

4c(4ч8)
К Т 76
709-к

А. Т. ТРОФИМОВ



БУКВАРЬ

ЧУВАШГОСИЗДАТ ♦ ШУПАШКАР
1946

Национальная библиотека ЧР



k-000709

СРОК ВОЗВРАТА
СРОК ДОЛЖНА БЫТЬ
ВОЗВРАЩЕНА НЕ ПОЗЖЕ
УКАЗАННОГО ЗДЕСЬ СРОКА

Кол-во пред. выдач _____

--	--	--

А. Т. ТРОФИМОВ

кр

4с(4чв)
К. 726

БУКВАРЬ

Чăваш АССР Çутёс
министертви
çирёплетнĕ

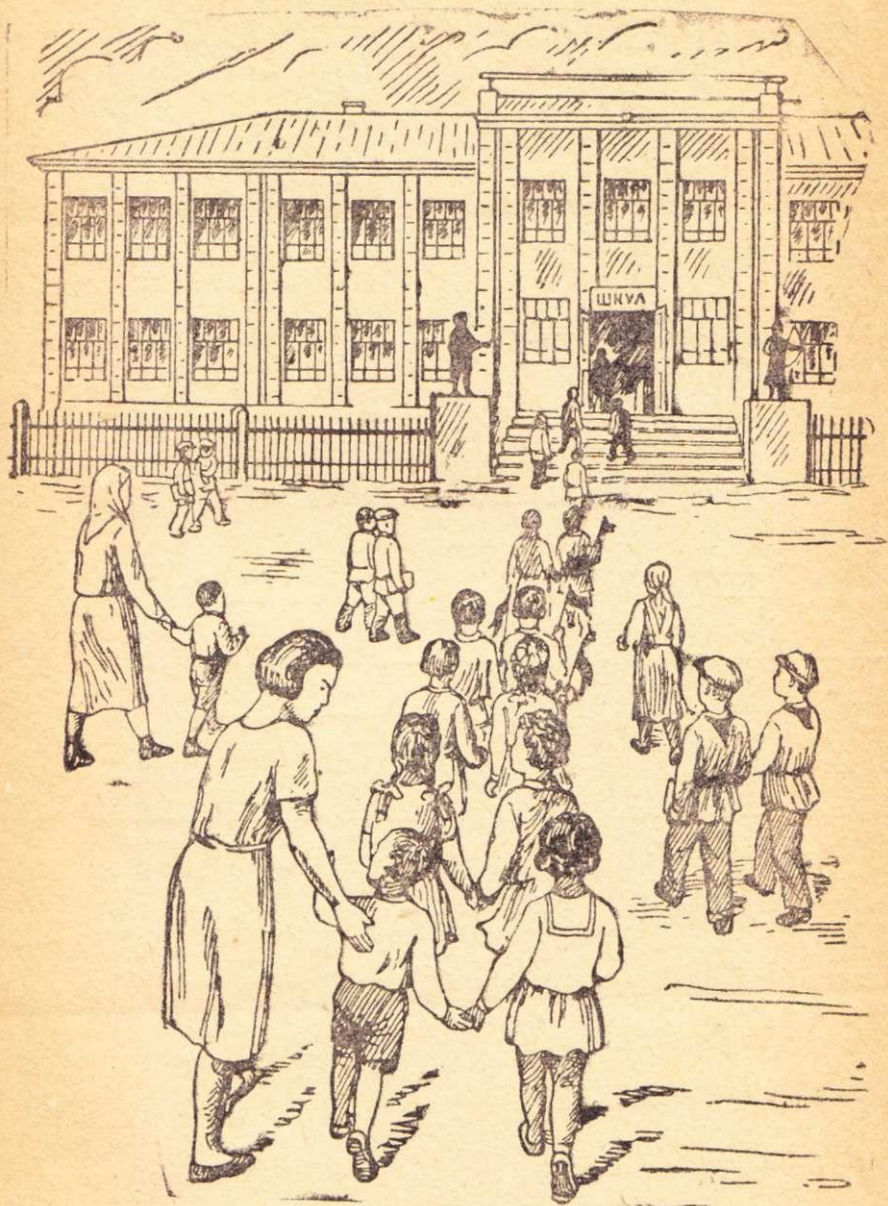
14-мĕш ИЗДАНИ

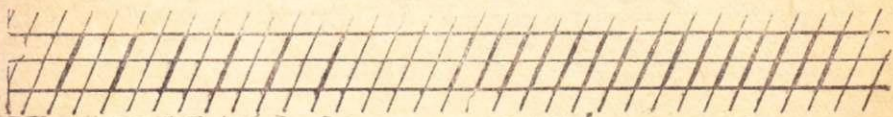
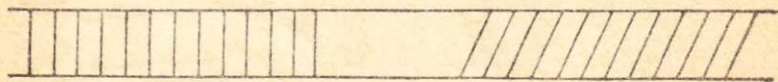
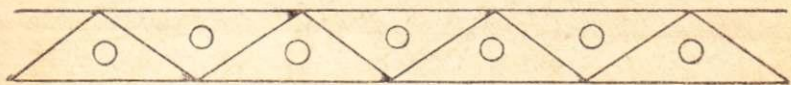
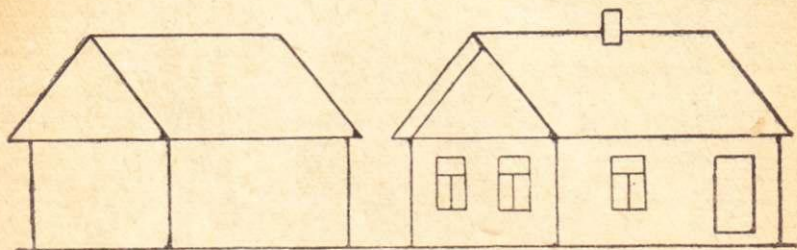
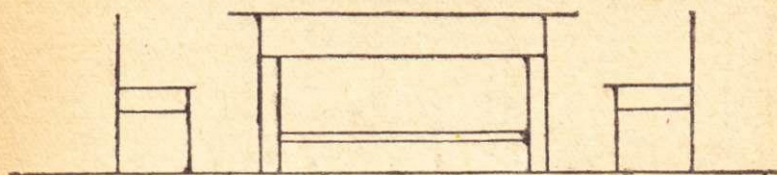
ЧĂВАШ АССР ГОСУДАРСТВО ИЗДАТЕЛЬСТВИ
Шупашкар — 1946

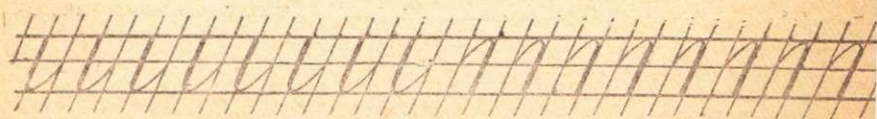
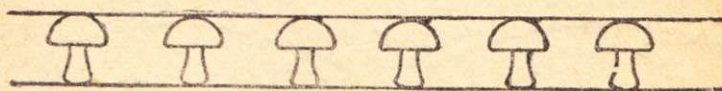
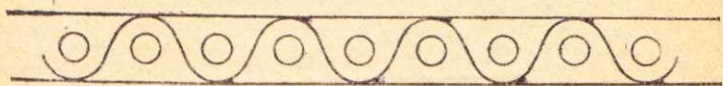
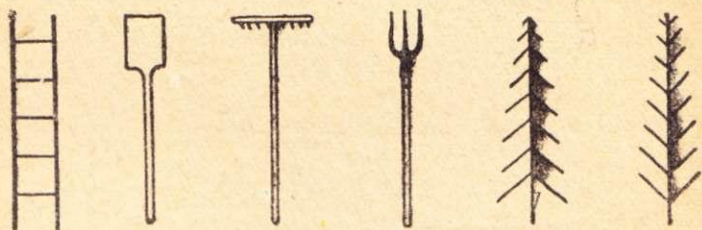
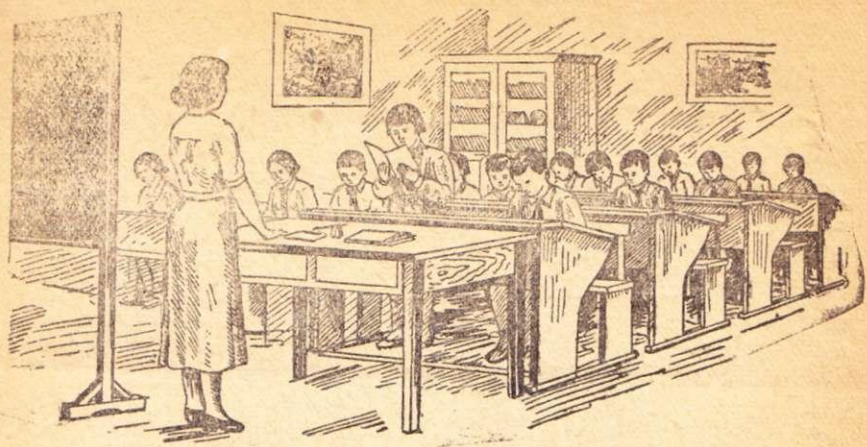
ПРОВЕРЕН
29 06 АВГ 2017

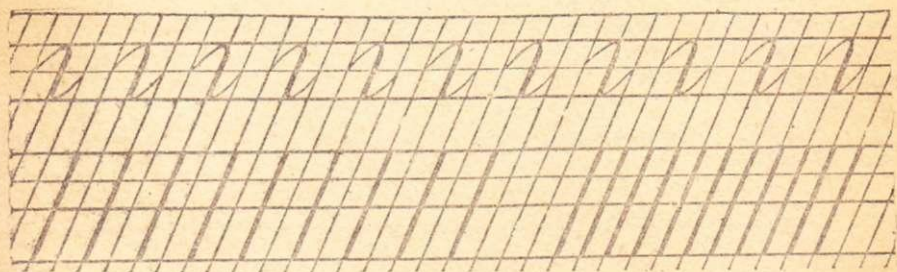
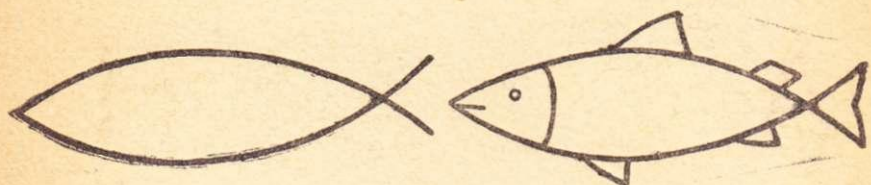
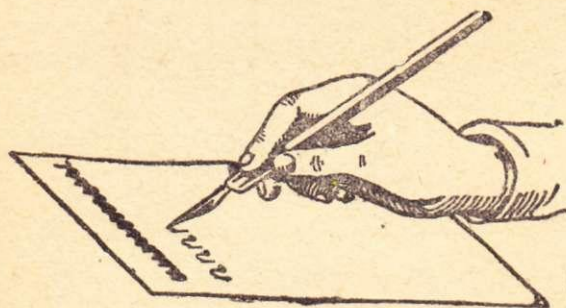
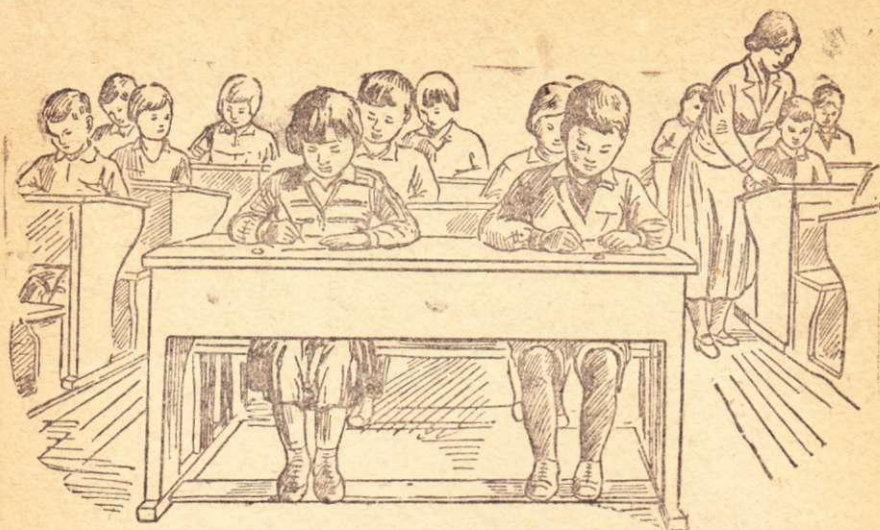
709-к

Чувашская
Республика
БМ - Д. ... К А
вв. М. Горького









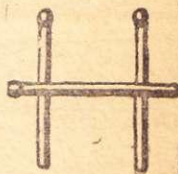
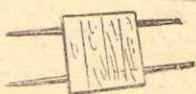


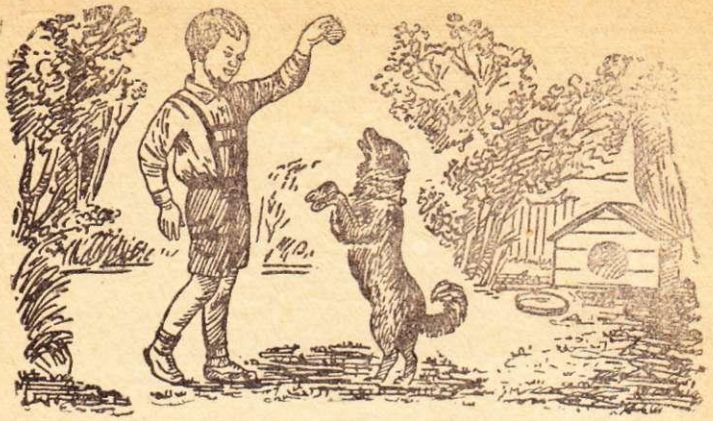
AH

A

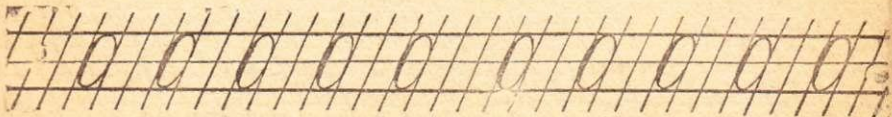
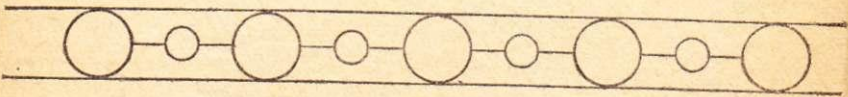
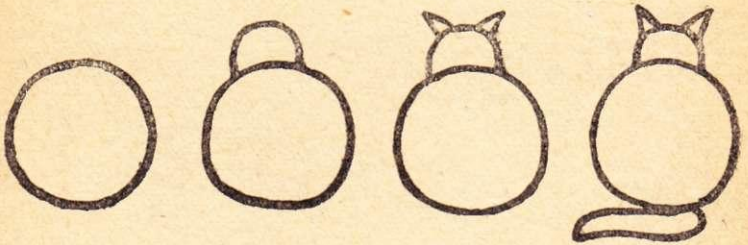


H





HA



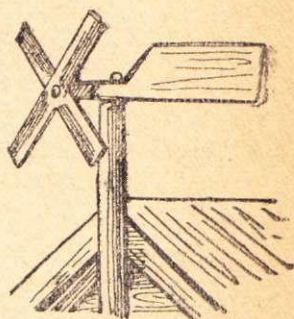


Аа

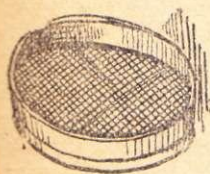
ан

на

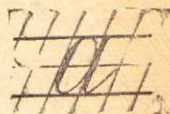
Ан—на



Анна

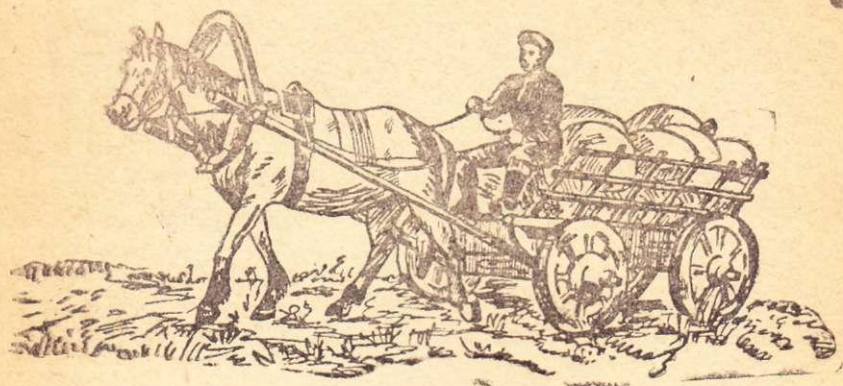


а



Handwriting practice lines showing the letters 'о', 'а', and 'на' written in a cursive style on a grid background.

У у

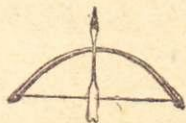


Ну!
Ну—ну!



ун

ну



у

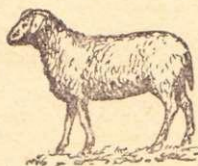
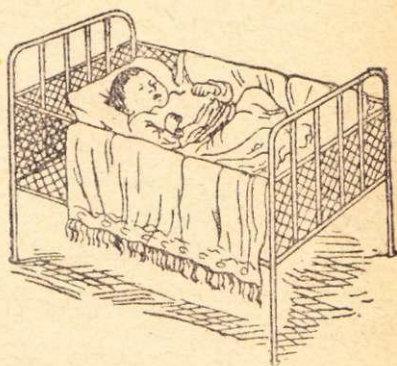




Ay!

Ay, ay!

y-a, y-a.



ay ay ya



Ух, ух!

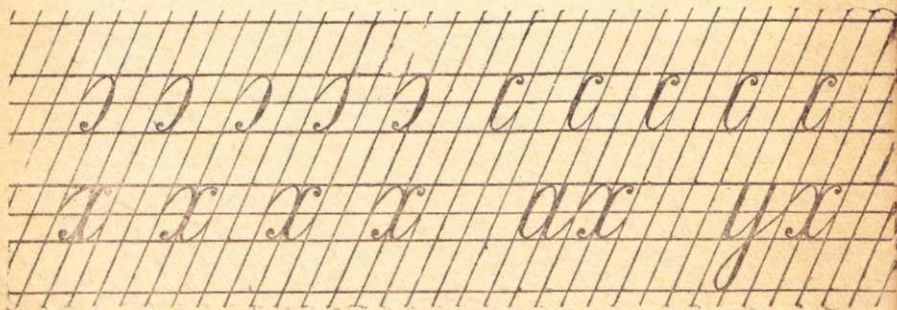
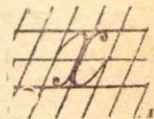
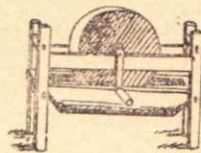
Хх

ух

ха

ах

ух



Рр



хур

хуран

хур

ху-ран

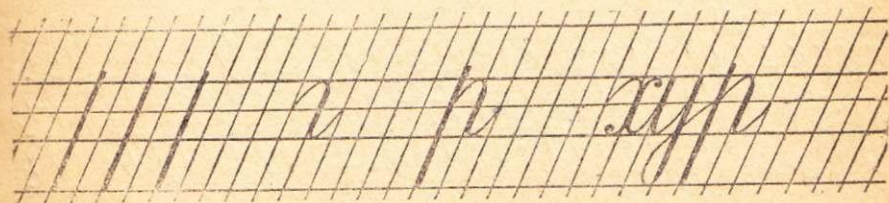
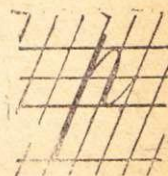
ху-ра

ху-ра

ху-ран

у-ра

ху
{
ра
ран





Мм

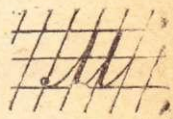
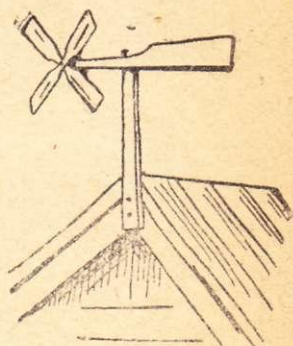
у-рам
хум

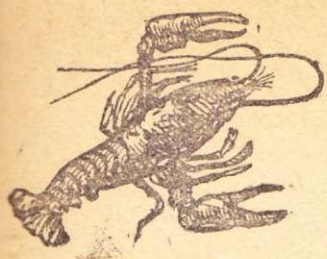
ар-ман

Ар-ма-на.

Ан ман.

Ар-ма-на ан.





Кк

рак

кук-кук

рак	кур
ку-рак	кун

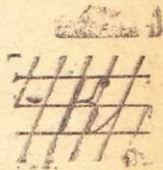
Курак.

Ак курак.

Ку хура курак.

Хура курак.

Раман, курак кур.



Тт



та-ка

ту-рат

ту-та

ту-рат

хут

ту-ра

ту-рам

хурт

Хура така.

Така картара.

ту-та

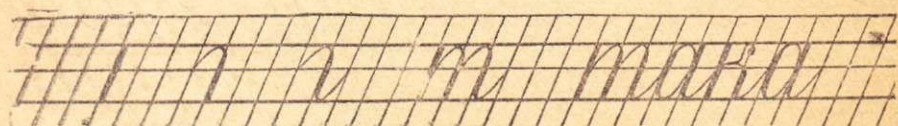
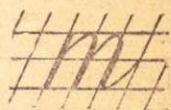
та-ка

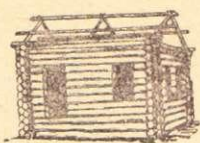
ту-на

та-кан

тук-мак

та-ка-на





Пп

пу-ра

пу-кан

хап-ха

хуп

пу-кан пу-ра

пу-ху

ур-па

ка-пан

пу-ра

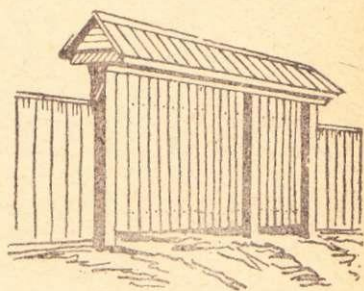
ура-па

па-так

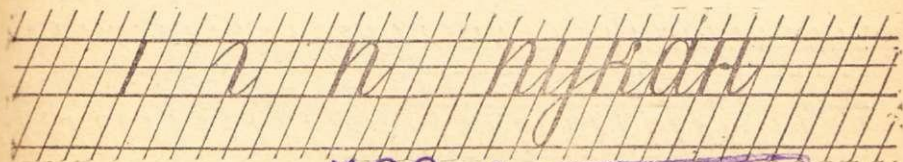
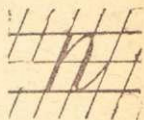
Хапха паха.

Хапха хуп.

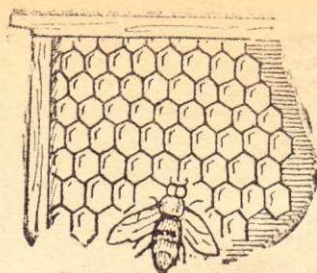
Урама тух.



Пу — ра
кан



709-к



Сс

су-хан

ка-рас

су-ха	ка-су	кас	ка-рас
су-хан	пу-су	сас	ка-сас

Ак карас.

Карас кас.

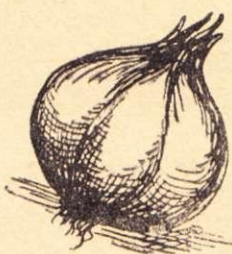
Сахар, сухан пух.

Мана Сухан пар.

су	ха	ка	су
	хан	пу	



с с с су хан



Ы ы

ых-ра

ы-ран

хыр

ых-ра

хыр

тыт

тат

пыр

сыр

кат

Тарас, хыр кас.

Ура сыр.

Армана пыр.

Ыран ыхра пух.

ХЫ .

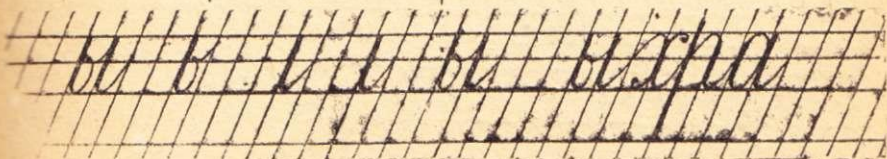
ЫХ . .

ТЫ .

ПЫ .

ЫРА .

ТА .





Ш ш

ы-раш

аш

ку-шак

каш-та

пуш-мак

кур-шак

пак-ша

сук-мак

Ку ыраш.

Таса ыраш.

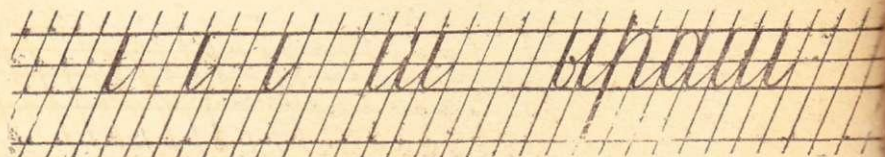
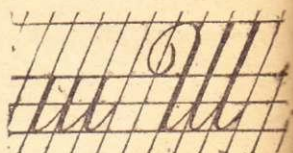
Таса ыраш акар.



.. па

ку . ак

пак . а





Лл

шкул
пыл

шкул
ла-ша

пыл
кул

ул-ма
кал-та

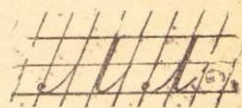
Ш к у л.

Шкул таса. Анна шкулта.

Сашук та шкулта.

Анна, мала лар.

Раман, халап кала.



Сашук шкулта

ул-ма

пыл

шал-та

сал-ма

кул

тул-та

са-лам

ху-ла

лут-ра

Акара.



Лаша акара.

Ула лаша акара.

Сар лаша та акара.

Хура лаша картара.

Лука, лашана апат пар!

шку .

у . ма

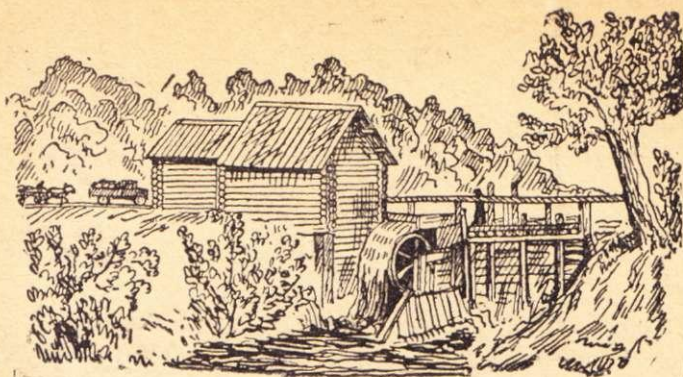
. аша

пы .

са . ма

. апка





Арман.

Ак арман.

Армана ыраш антар.

Ыраша алама ан ман.

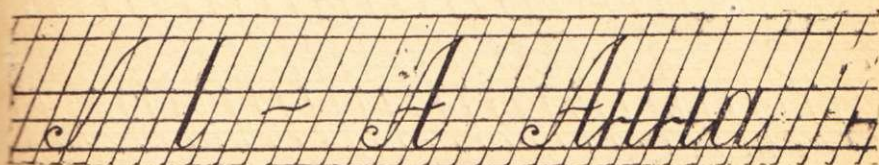
Аласан ыраш таса.

пука . | ыра . | арма . | хап . .

така . | шку . | Рама . | хала .

ар
лар
Ра

ман





А а

пу-ля

а-та

ут-а

ша-на

су-раx

ты-ра

ха-на

ту-раx

ты-ля

ха-ма

ку-рак

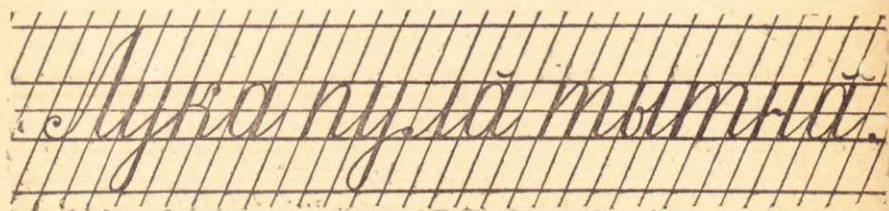
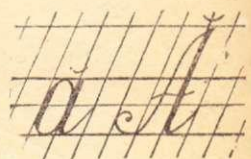
Тарас.

Тарас пуля тытна.

Пуля пысак пулна.

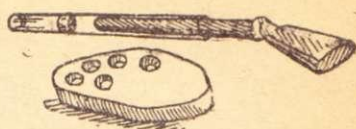
Аран туртса каларна.

Лука апа пулашна.



Сашук пашал туня.

Ак пашал.



Раман.

Раман урама тухня.

Урана ата тыханя.

Раман шанман.

Анна, сахман тыхан.

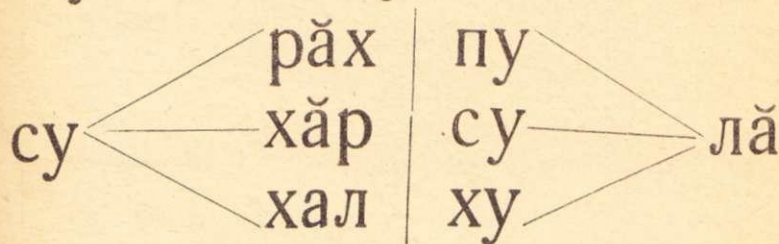
Сахман ашя.



су ...

пу ..

п . шал



Анна шанман.



ВВ

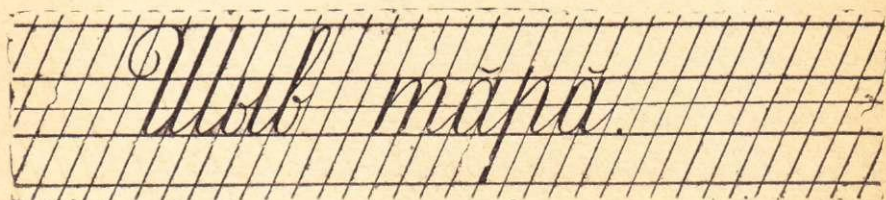
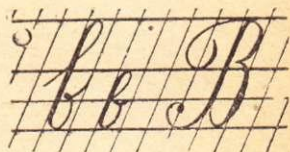
ШЫВ
лав
вӑр-ман
вӑ-кӑр

Вӑрман.

Вӑрман аслӑ. Вӑрманта хурӑн, ӑвӑс сахал мар. Унта хурама та пур.



сӑ-вӑ	вак
са-ва	кӑ-вак
са-вӑл	кӑ-вар



Павӑл.

Павӑл сывмар выртнӑ.
Ана шатра тухнӑ. Павӑла
пӑхма тухтӑр пынӑ.

Тухтӑр ӑна урама тухма
хушман. Павӑл тухман.

Павӑл сывалнӑ.

Сывлӑхлӑ пул.



Шӑла таса тыт.
Аллуна, уруна
та таса тыт.
Сывлӑхлӑ пул.



са.а



са.ӑл



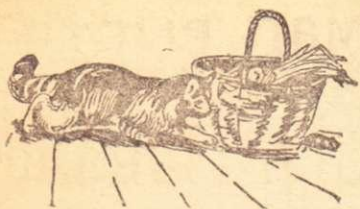
.ӑкӑр



ла.

Шӑла таса тыт.

Ии



шă-ши



Иван

ир

хир

тир

выр

ил

вир

сир

вир

иш

пир

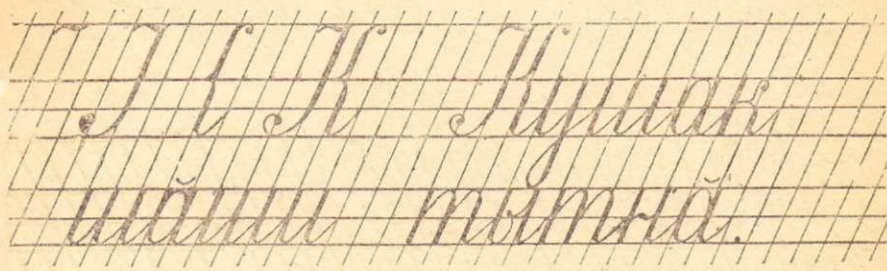
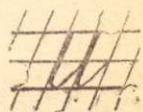
кил

хир

Кушакпа шăши.

Кушак шăп выртнă.

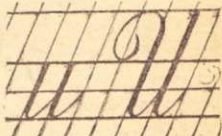
Шăши а́на курса саванса
ларнă. Кушак тăнă
та а́на тытнă.





Иванпа Марук.

Марук кушак пулнă.
Иван шăши пулнă.
Кушакан шăши тыт-
малла.

Шăшин кушакран
тармалла. Марук 
Ивана кап тытнă.

Иванпа Марук.

Ее



се-хет

пу-ка-не

ат-те

ви-те

пар-не

ан-не

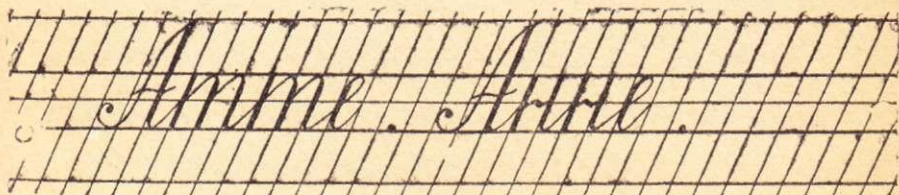
вит-ре

сер-те

Пукане.

Лисукан пукане пулна.
Пукани хитре пулна.

Лисук а̀на аван пӑхна.
Таса тумтир туса
панӑ.





Е-ле-на пи-леш

Е-ле-на	еп-ле	и-лем
Ле-на	е-ри-пе	ки-лем

Елена.

Елена савя вуланя.
Ира яна итлесе ларня.
— Елена, ан васка. Ерипе
вула!

Елена ерипе вуланя.





Çç



çәл-тәр

çур-ла

çыр-ла

çа-ва

çә-нәх

куç

çар

çа-ран

çә-мах

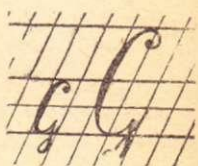
пуç

вәр-çә

Çурлапа мәлатук.

Хутран çурлапа мәлатук турәмәр. Тата çәлтәр касса кәлартәмәр.

Çурлапа мәлатука класа çапса хутәмәр.



ӧ-вӧс
ы-вӧҫ

шӧл
ҫӧл

сӧ-мах
ҫӧ-мах

ка-сӧ
ка-ҫӧ

ӧвӧ .
ывӧ .
.. мах
.. мах

ка ..
ка ..
шӧ .
ҫӧ .

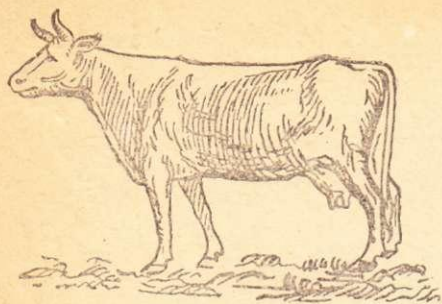


Уҫӧп.

Канмалли кун пулнӧ. Уҫӧп
пӧшалпа вӧрманна уттарнӧ.
Унна Хураҫка пынӧ.

Уҫӧп ӧсан курнӧ. Хураҫка
малта пынӧ. Ӧсан унтан
хӧраса тарнӧ. Уҫӧп киле
пушах тавӧрӧннӧ.

Уҫӧп ӧсан курнӧ.



Ёё



ё-не

ти-лѐ

ти-лѐ
ки-лѐ
тѐ-рѐ
сѐ-рѐ

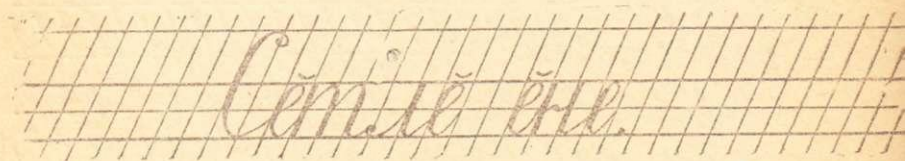
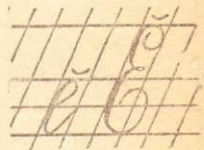
сѐ-лѐ
сѣ-сѣ
сѐ-тел
сѣ-мел

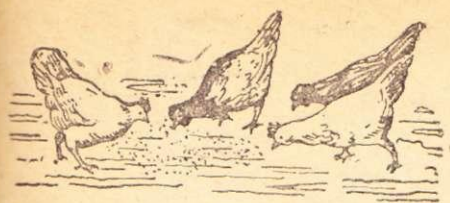
ѐ-лѐк
сѣ-лѐк
сѣ-рем
сѐ-рѐм

тѐ-рѐ
кѐ-рѐ
тѐр-лѐ
хѐр-лѐ

Ёне.

Пирѐн хѐрлѐ ёне пур.
Вал питѐ сѐтлѐ. Пире анне
кашни кунах сѐт сѣтерет.
Сѐтрен турах та
таватпѐр.





чӑх-сем

Чч



ха-чӑ

чӑ-рӑш

ча-как

чӑ-лӑ

чӑ-лан

ча-кан

чӑл-хе

чус-та

чӑ-кеҫ

чӑ-ре

ха-чӑ

ка-ча-ка

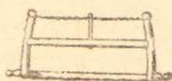
чӑр-не

Ч ӑ к е ҫ.

Чӑкеҫ, чӑкеҫ, чӑкеҫӑм,
ларса канма пӑлмерӑн,
кунӑпе апат пуҫтартӑн,
ачусене ҫитертӑн.



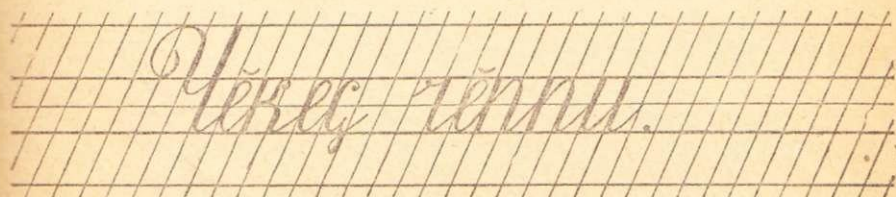
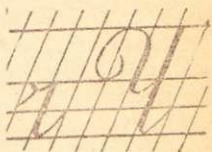
ӑрӑш

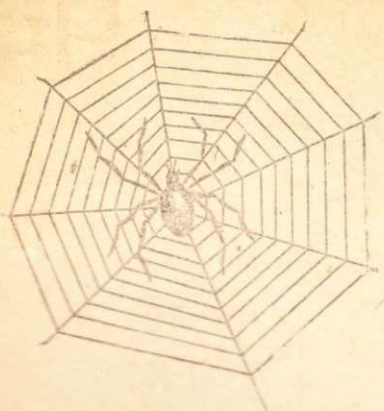


пӑ . кӑ



ка . ака





э-реш-мен

э-пё	э-пир	э-тем	эр-не
э-сё	э-сир	э-мел	пар-не

Шанапа эрешмен.

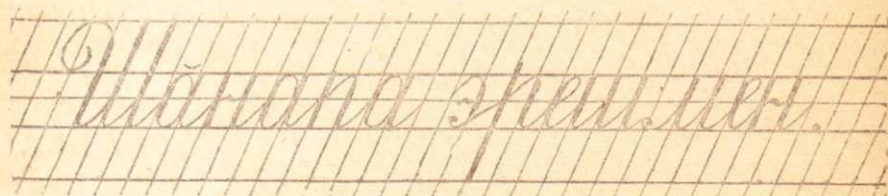
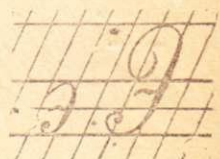
Эрешмен пёрене хушакёнге
 пытанса ларна. Пёр шана вёссе пына
 та пёрене сине ларна. Унччен те
 пулман, эрешменё сиксе
 тухна. Шана вёссе тарна.



Алăсăр—пир тёртет.

Мён въл?

эр ..	. пир	. тем
пар ..	. сир	. мел



Автан.

Автан хура уралла, хёрлэ сёлёк-лэ, куҗсем сиксе тухас пек, сәмси кукар.

Пёрре эпё ун патён-чен иртсе пыраттам. Вәл суначёсене сәпрё те, сәварне карса: кики-рик! терё.



Автан тус.

Автан тус, автан тус!
Хёрлэ сёлёк, сулла пуҗ.
Мёншён ытла ир тәратән?
Мёншён хытә кашкәратән?
Мана ирех вәрататән.

Автан авәтрё. Тул сүтәлчё. Сын-сем ёсе тытәнчёс.

Автан хёрлэ сёлёк-лэ.



Йй

ЙЫ-Тӑ

ка-йӑк	йыш	вӑ-йӑ	уй
хӑ-йӑр	йӑ-мӑк	вай	пай

Кашнин хӑйӑн ӗҫ.

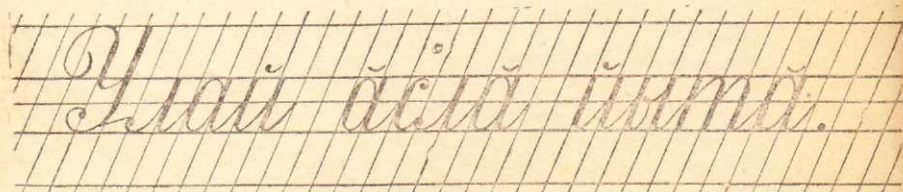
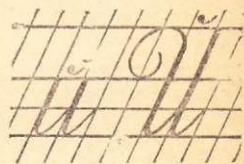
— Улай, вула-ха, ҫак кӑнекере мӑн ҫырӑн?

Йытӑ кӑнекене шӑршласа пӑхрӑ те уттара пачӑ.



— Ман ӗҫ мар вӑл кӑнеке вуласи,—тет.—Эпӑ кил-

ҫурт сыхлатӑп, ҫӑрӑпе ҫывӑрмастӑп, вӑретӑп, вӑрӑсене, кашкӑрсене хӑрататӑп,—тет.





Яя

ялав

кәсия

ялав

ял

ят

я-нах

яр

ха-яр

хә-яр

яв

у-яв

ту-я

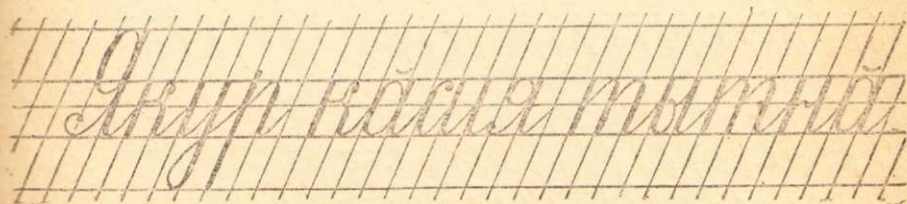
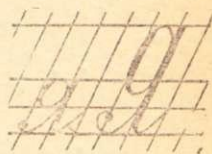
Якурпа кәсия.

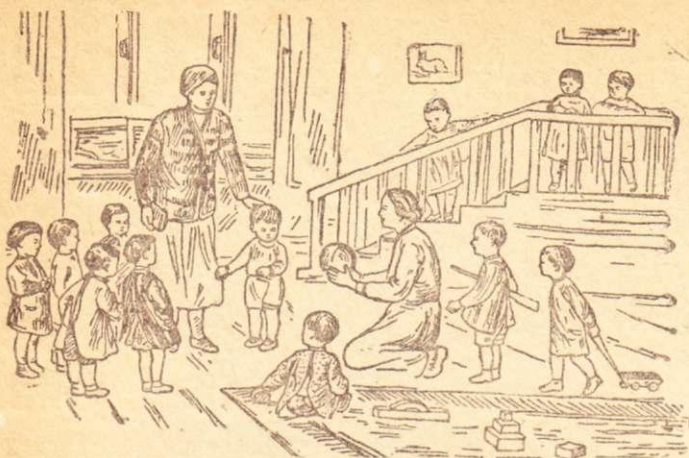
Якур кәсия тытнә.

Вәл әна класа илсе пычә. Ачасем пурте пыра-пыра пәхрәс.

Кәсияна эпир читлөхе хупрамәр. Эпир әна апат паратпәр, шыв ёстеретпәр.

Суркунне ситсен, эпир кәсияна ирөке кәларса яратпәр.





ЯС-ЛИ
НЯ-НЯ

Ва-ля	Са-ня	вы-ля	а-тя
Ва-ня	ня-ня	Ля-ва	а-ча

В а л я .

Валя пёчэк ача. Ирхине а́на
амашё яслёне лeсет. Яслёре ачасене
аван пәхаççё. Тутла апат çитерeççё.
Унта вайя, унта куля.

Яслёре няня.

Ва ..	Са ..	вы ..	ня ..
Ва ..	Ля ..	а ..	а ..

Ачаси яслёре.

Oo

у-рок
пе-ро



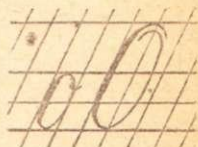
О-ля	пе-ро	кро-лик
Ко-ля	пи-о-нер	у-рок

У р о к.

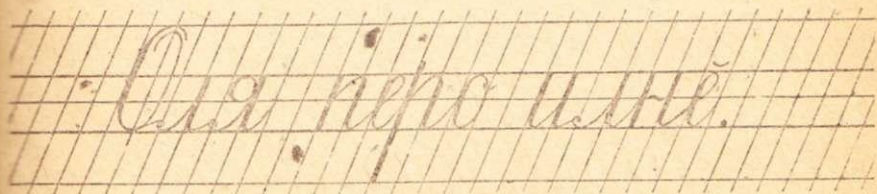
Урок пусланчѣ. Ачасем класра лараççѣ. Пѣрремѣш урокра вѣсем шутларѣç. Иккѣмѣш урокра вуларѣç. Картина турѣç, сѣрларѣç.

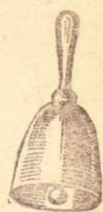
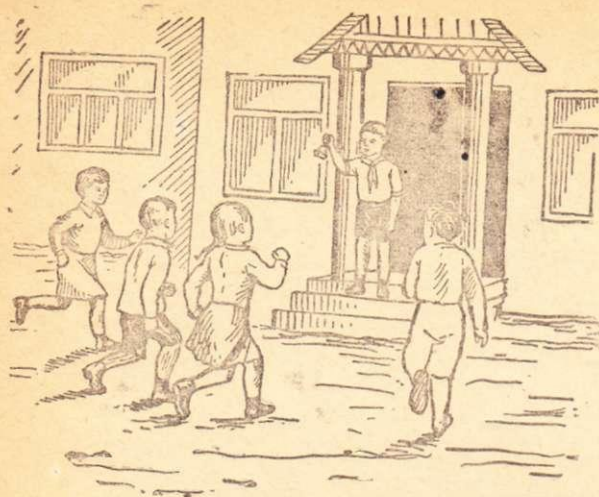
Переменѣра вылярѣç. Унтан çырма тытѣнчѣç.

Пурте лайѣх çыраççѣ.



пи . нер пер . кр . лик





ЗВО-НОК

Колхоз.

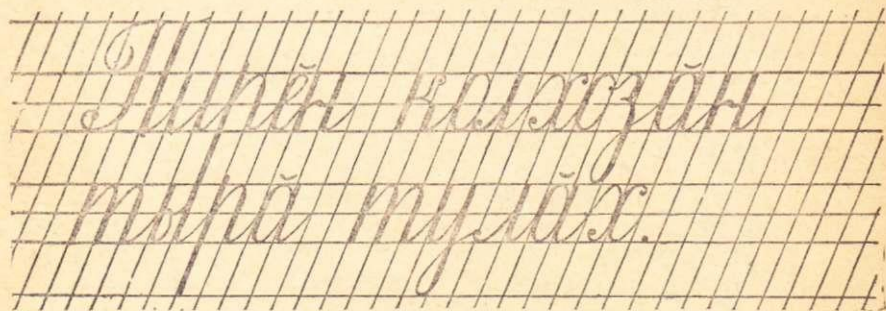
Пирён колхозан тыра тулах. Унан машинәсем нумай.

Колхозан лашисем вайлә. Унта тата әратлә сыснасем, ёнесем пур.

Кроликсем.

Пирён колхозан кроликсем пур. Вёсен тесё шура, сәмё мамәк пек сөмсе.

Кроликән ашә тутлә.



Юю



ю-ман

юл-таш

ю-мах

ют

ю-рă

ка-ю

юр

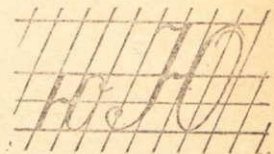
хă-ю

Ю-рий. О-ля.

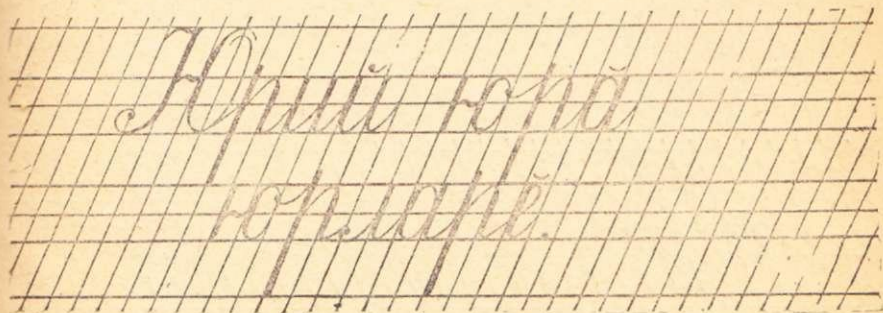
Юрий пионер. Оля пионерка.
Юрий те, Оля та шкула каяссье.
Шкулта вёсем кёнеке вулассье, шут-
лассье, сырассье, юрасем юрлассье.

Юрий юрă юрларё. Оля сăвă каларё.

А-нюк | И-люш | Та-тюк
Ва-нюк | Па-люк | На-тюк



Юмах юман тăрринче,
эп хам сётел хушшинче.





Б

су-пәнь

су-пәнь
мә-кәнь
халь

Ал-түк
Ва-нюк
Са-нюк

мә-кәнь

ву-лать
сы-рать
юр-лать

Супәнь.

Ванюка амәшә супәнь илсе панә.
Вәл питне те, мәйне те супәньпе
сунә. Ванюкән пичә те, мәйе те,
аллисем те тап-таса пулнә.

Мәкәнь.



Мәкәнь сәски сурәлсан,
килет пахча илемә.
Мәкәнь сәски тәкәнсан,
каять пахча илемә.



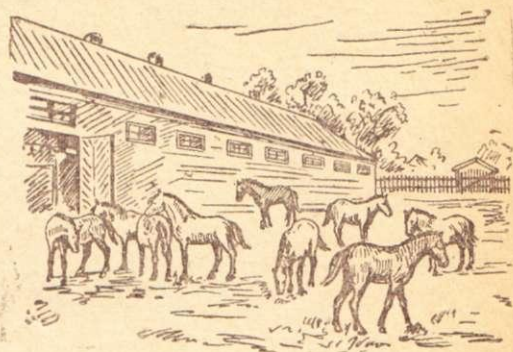
Мәкәнь сәски.

На-тюк	ти-ха	у-тать	џи-ет
Та-тюк	ти-лѣ	чу-пать	си-сет
Хве-тюк	ты-лă	тур-тать	сѣ-нет

Тихасем.

Колхозăн тиха нумай.

Тихасене Хветюк пичче пăхатъ. Вăл тихасене апат парать, шăварать, хырчăкласа тасатать.



Тихасем Хветюк пиччене палласџе. Ана курсанах кѣсенесџе.



Т.ха



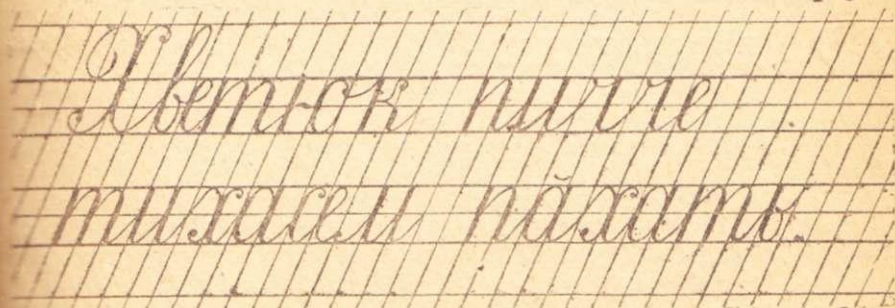
Т.лѣ



Т.лă



Т.мѣрџе



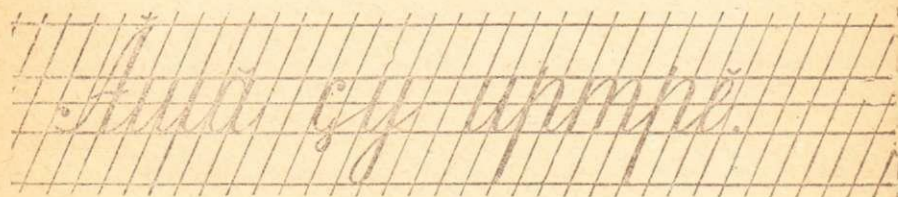


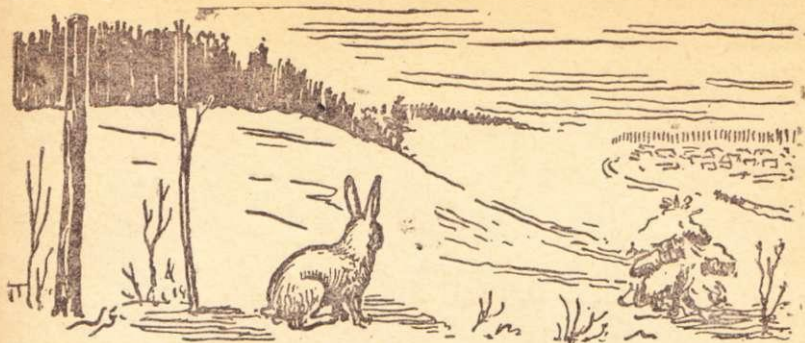
Кёркунне.

Аша су иртрё. Сивё кёр ситрё.
Кавак пёлёт хупланчё. Хёвел тарса
пытанчё. Çеçенхир çаралчё.

Йёри-тавра пылчак. Кайаксем
кәнтәр енне вёссе кайрёс.

Хир илемё каять,
сём вәрман çаралать.
Пёрмай сумәр çавать.
Вал хәсан пулать?





Хёл сывхарать.

Ѕанталак сивётрё. Ѕёр вярэмланчэ.
Ѕырмари пёвесем шанса ларчёс. Ѕие
айшэ тумтир, пуса сёлёк тэханма лекет.

Сайра-хутра юр сукалать. Хёл
сывхарать.

Хирсенче юр анчах.

Ѕырмара пяр анчах.

Сивётет аванах.

Вал хэсан пулать?



Лапка-лапка юр савать,
мулкач сикет—йёр тавать.

Хёл сывхарать.



ў ў



кё-тў

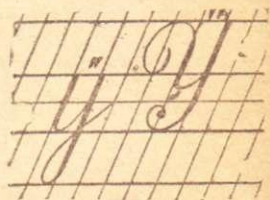
ўп-ле

ўп-ле	сў-ре	сў-хе	сўс
ўп-ре	хў-ре	сў-се	сўс

К ё т ў.

Пирён колхозан ёне кётёвё пысак.
 Ъулла ёнесем вярманта е улахра
 сўрессё. Шарах вахатра ёнесене паван
 аптаратать. Ун чухне ёнесене киле
 хаваласа килессё.

ўп	ле	сў	ре
	ре		



Кётү ачи.

Ҷемсе курак сийёнче
путек сурах сиккелет.
Хай кётөвө патёнче
ача шәхличё калать.
Хырамё пит выҫнипе
ял еннелле пәхкалать.



Кампур.



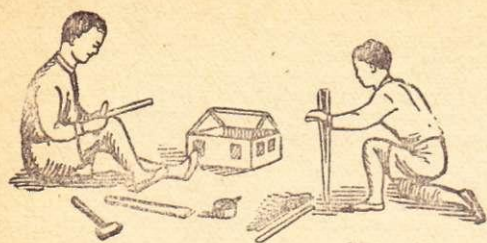
— Кампур, эсё аста
сұрерён, кала-ха?

— Эпё хирте кётү
кётрём. Ёнесемпе сурах-
сене сыхларам. Халь киле чупса
килтём. Сана курнипе хёпёртесе
тәратап.

Выльәхсен сасси.

Ёне мёкёрет. Автан авәтать.
Лаша кёсенет. Чәхә какалать.
Йытә вёрет. Кәвакал нартлатать.

П ў р т.



И в а н п а
П е т ё р х а м а
т а т а к ё с е н ч е н
п ў р т т у н а .

Пўрчён алакё те, чўречи те пулнă.

Шала вёсем сётел туса лартнă.
Вёсем а̀на юлташёсене кăтартнă.
Пурте саваннă.

Ю р а́.

Касрăм, касрăм вёрене.

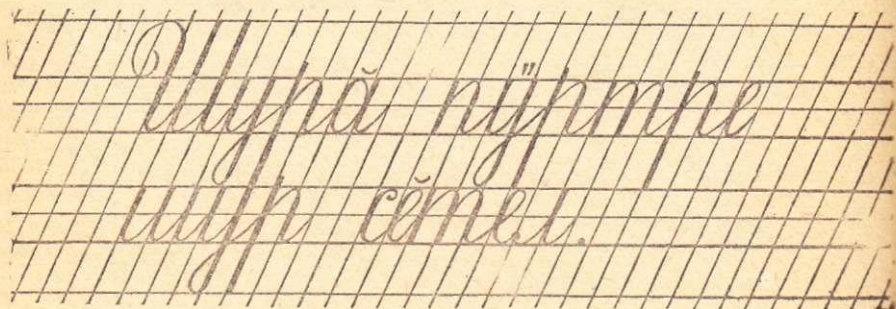
Турăм, турăм пёрене.

Лартрăм, лартрăм шурă пўрт.

Шурă пўртре шур сётел.

Сётел çинче шур кулач.

Колхоз пўлми хёлле те, çулла та
тулли.





Фф

фер-ма
те-ле-фон

Ф е р м а .

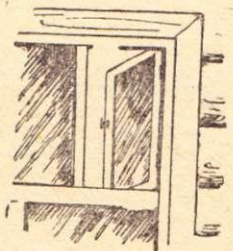
Пирён колхозан ферма пур. Унта
аратла сысна пит нумай.

Фермари сыснасем самър. Вёсен
сурисем шап-шуря.

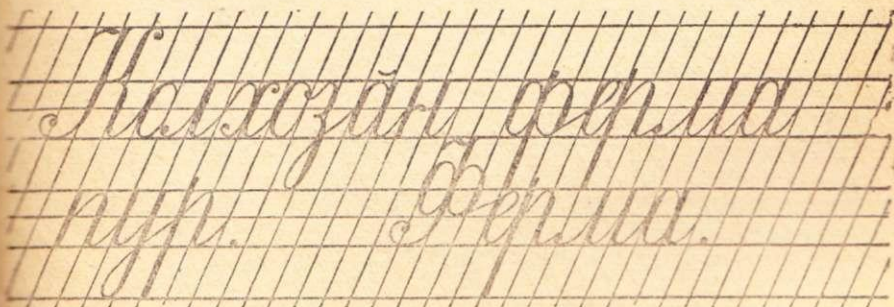
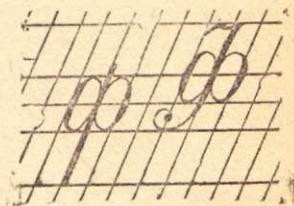
Колхозан сурях ферми тата ёне
ферми пур. Фермасен хапхи сине:
Ферма тесе сырнә.



теле . он



. орточка





Дд



ра-дио

у-дар-ник
кол-хоз-ник

ра-ди-о
за-вод

ор-ден

Р а д и о .

Колхозра рáдио, шкулта та радио.
Пирён килте те радио пур.

Радио юрәсем юрласа катар-
татъ, сәнә хыпарсем пелтерет.

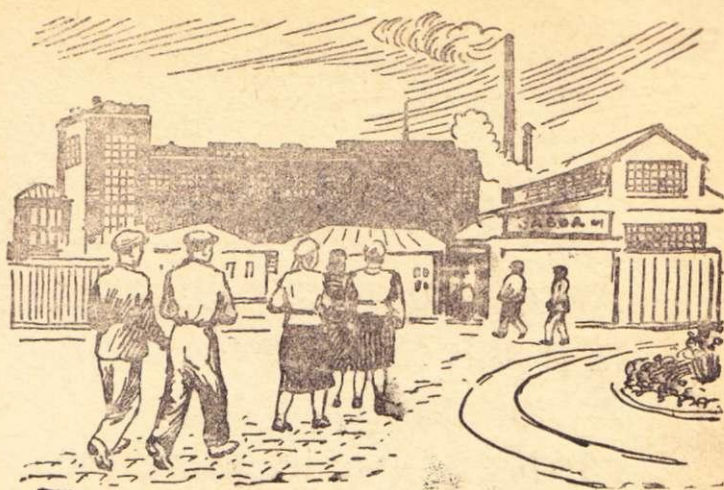


П ё л .

Пёри каласатъ, иккён
итлессё, иккён пахассё.
(Чёлхе, халхасем, куссем.)



Бб



Рабочисем.

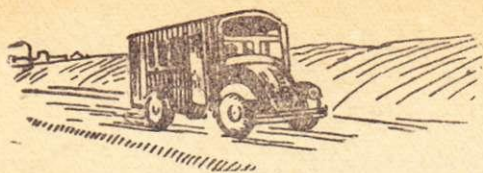
ра-бо-чи

Акә завод. Унта рабочисем ёслещё.
Унта мён чухлё работчи! Арзынсем,
хёраямсем—пурте пёрле ёслещё!

Колхозра колхозниксем ёслещё.
Заводра тата фабрикар
рабочисем ёслещё.

Рабочисемпе колхозник-
сем сирён сыхану тытащё.

Акә завод. Заводра
рабочисем ёслещё.



ав-то-бус
ав-то-мо-биль

Автобус.

Автобусё пёр хашкарё,
пёр вёстерчё ҫивёччён.
Хула юлчё хыҫала,
сәртсем хыҫне пытанчё.

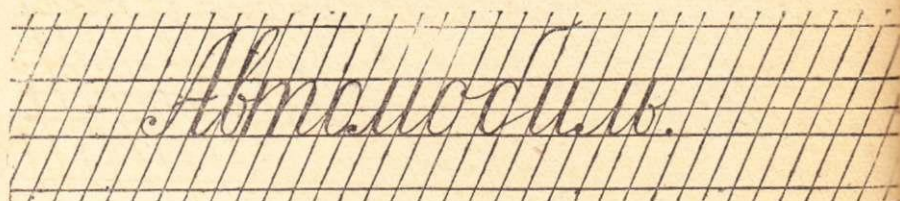
Автомобиль.

Автобуса автомобиль
лашасарах чупаҫсё. Авто-
мобиль ҫине те, автобус
ҫине те ҫынсем ларса ҫүреҫсё.



Сиктермелли урапа.

Сиктермелли урапа, йёс
ўрече, лариччен ларассине
пёлмерём, ларсан анасси
килмерё.





Гг

гру-зо-вик

бригада
бригадир

грузовик
килограмм

Грузовик.

Грузовик ҫине тавар нумай тиеме пулать. Халё колхозсенче те грузовиксем пур.

Пирён колхоз кăҫал ҫенё грузовик туянчё. Халё пирён колхозра икё грузовик, пёр автомобиль.



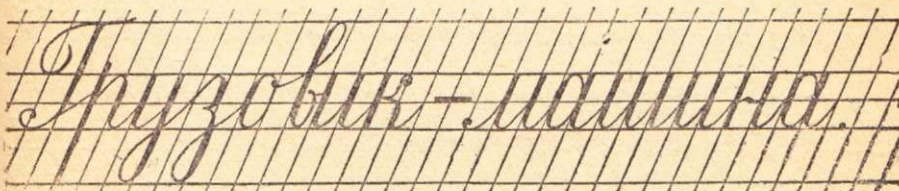
. ру зовик



авто . ус



автомо . иль





ЖЖ

де-жур-най
жур-нал
э-та-жер-ка

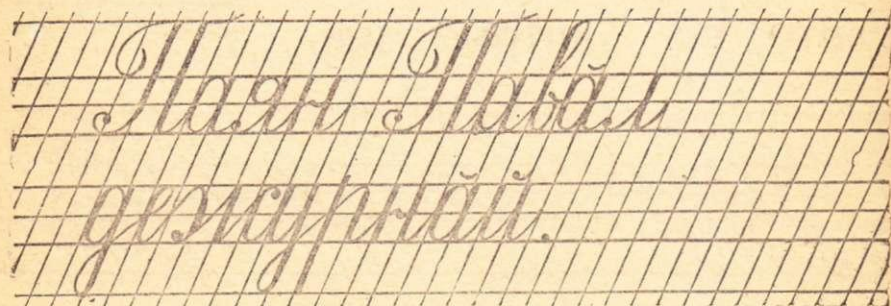
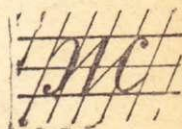


Дежурнай.

Класра пирён дежурнай пур. Вål класри йёркене асårхать. Эпир åна итлетпёр. Вål хушнине тåватпår.

Черетпе эпир пурте дежурнай пулатпår. Класс доскине тасататпår. Урок пётсен яланах форточка уссå хуратпår.

Паян Павål дежурнай.





Тәрәшса вөрәнетпәр.

Эпир шула кун сиктермесәр
сўретпәр. Кёнекесене, тетрадьсене
тирпейлө тытатпәр. Уроксене яланах
аван вөрәнесе пыратпәр.

Яланах асту.

Шула таса, тирпейлө тумланса пыр.

Шула урок пусланиччен сит.

Звонок пулсанах класа ху вы-
рәнна кёрсе лар. Урок вәхәтәнче
учительтен ыйтмасәр класа кёме те,
класран тухма та юрамасть.

Учитель каласа әнлантарнине ла-
йәх итле. Вәл хушнине пурне те
төплө, вәхәтра туса пыр.

Пионер юрри.

Танкәр танкәртатрө
параппан сасси.

Ян-янах янрарө
пионер юрри.



Юлхав Уртем.

Пирён Уртем час-часах
юлхавланма юратать.

Шкула каяс мар тесе,
чирленҗи те пулкалатъ.

Хаш чух тата кунёпех
йытәсене хәвалать.

Шухәшла-ха эс, Уртем,
ун пек аҗстан вёренен?

Ёҗченпе юлхав.

Юлхав ача калать:

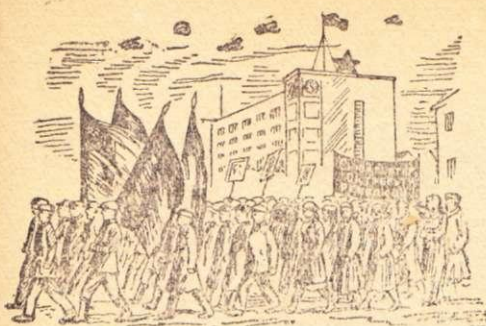
— Паян выльас-ха. Уроксене ыран та
вёренёп,—тет.

Ёҗчен ача калать:

— Паян вёренес-ха. Вылясса ыран та
выльәп,—тет.

Ан ман.

Паян тумалли ёҗсе ырана
ан хәвар.



Цц ре-во-лю-ци циф-ра

Октябрь уявё.

Октябрьти революци уявё ситрё.
Урам тулли сын утатъ. Эпир те хёрлэ
ялав илтёмёр те урама тухрамър.
Юрәсем юрласа урам тәрәх утрамър.

Урама митинг пулчө. Унтан клу-
ба кайрамър. Унта кино куртәмър.

Октябрьти революци сывă пултър!



. лав



. әлтәр



. урла





Владимир Ильич Ленин.

Владимир Ильич Ленин пётём ёсхаләхён сұлпусё, аслә вёрентекенё, сывах тусё пулна. Вәл ёссыннисен пурәнәснә сәмәллатма тәрәшнә. Рабочипе хресчен ачисем аван пурәнччәр, пур ачасем те вёренччёр, тенё.

Эпир Ленин вёрентнё пек пурәннатпәр. Ленин кәтартса хәварнине тәватпәр.

Ленин



Иосиф Виссарионович Сталин.

Сталин пётём ёсхаләхне Ленин
кәтартса хәварнә ҫулпа ертсе пырать.

Сталин—пётём ёсхаләхән ҫулпуҫё,
вёрентекенё. Сталина пётём тәнче
пёлет. Ёссыннисем Сталин юлташа
чунтан юратаҫсё. Сталин—аслә ҫар-
пуҫё, Совет Союзён Генералиссимусё.

Сыва пултәр Сталин юлташ!

Сталин.



В. М. Молотов.



Н. М. Шверник.

Хёрүллэ ёс.

Ѕёршыв хёрсе ёслет,
ёсре ѕёршыв вёрет.
Мән заводсем таватпәр,
мән ѕурт-йёрсем лартатпәр.
Ёсхалахё ёсре,
пур ѕамрәк вёренўре.

Савәнәслә пурәнәс.

Хепёртесе, савәнса пурәнатпәр
эпир, Совет ѕёршывёнчи ачасем.

Кам пирён пурәнәса савәнәслә
турё?

Пирён ѕёршыва кам телейлэ турё?

Большевиксен партийё — Ленинпа
Сталин партийё.



Хёрлэ Ҷар—пирён вай.

Германи мул хуҗийёсем пире хайсен чури тавасшан пулчёс. Вёсем пире хирёс вәрҗә пуҗласа ячёс.

Анчах пирён Хёрлэ Ҷар таван сёршыва ташман аллине памарё. Вәл нимёс җарне сёмёрсе тәкрё. Унтан Япони җарне парантарчё.

Хёрлэ Ҷара пётём Совет халәхё пулашса тәчё.

Пёл.

Ана пурте пёлессё:
сёлёк синче сәлтәр пур,
хайпе пёрле пәшалё.
Ташмана вәл тёл перет.





Пограничник.

Сивё хёл. Тёттём каş.
Сас-чёв çук таврара.
Пограничник тәрать
хуралта.
Унән витёр кураççё
куçёсем ташмана.

Кунён-çөрён тәрать вәл
Таван çөршыв чиккинче.
Шанчәклә сыхлать вәл
пирён Совет çөршывне.

Эпир чура пулас çук.
Ташман пире çенес çук.

Сывә пултәр Хёрлө Çар!

Сывә пултәр
Хёрлө Çар!



Ёё

ёл-ка
лёт-чик

пу-ле-мёт
са-мо-лёт

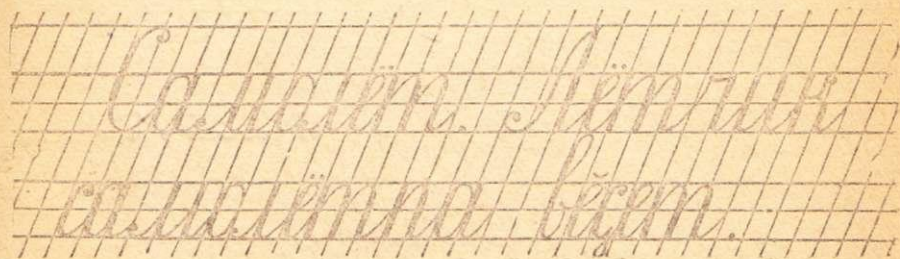
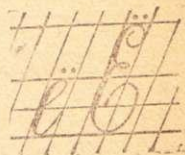
Лётчик.

Костя шулта пите тарашса вёренне. Вёл отличник пулна. Переменасенче Костя ытти ачасемпе пёрле вәрса ваййисем выляна. Килте, уроксем вёренсе хатёрлесен, самолётсем туня.



Костя лётчиксен шулне вёренме кенё. Халё вёл пысак самолётпа вёсет.

Костя — лётчик. Вёл таван сёршыван ташманёсене хирёс вирлён сапәсрө.





Утлә ҫар.

Пәрәнәр хәвәртрах ҫул ҫинчен!
 Утлә ҫар пырать сиккипе. Ҫитсе
 ҫапрё вәл тәшмана. Касать, ваклать,
 аркатать. Хёрхенмест вәл тәшмана.

Вутран вёри казаксен лашисем.
 Ут ури айёнце юр ирёлет. Ҫивчө
 хёҫёсем йәлтәртатаҫҫё. Вёсене Сталин
 хай мухтарё. Вёсен ялавё ҫинче Ле-
 нин сәнё.



л . тчик



самол . т

шоф . р

пулем . т

мином . т



Щ щ

щёт-ка | плащ

Тухтър пәхни.

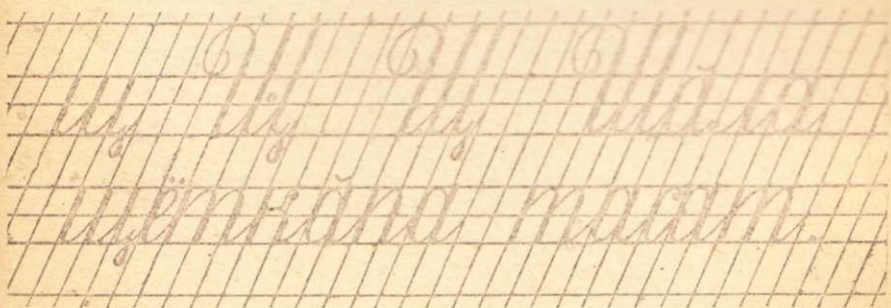
Шкулта пире тухтър пәхрѐ. Вәл манән кәкәра итлерѐ. Куҫа тата шәла-ҫавара пәхрѐ.



— Сывә! Анчах шәла таса тытмалла. Кашни кун ирхине тата каҫхине шәла щёткапа тасатмалла,— терѐ.

Апат ҫинѐ хыҫҫән эпѐ халь яланах шәла таса шывпа чүхетѐп. Ирхине шәла щёткапа тасататәп.

Таса пурән—сывләхлә пулән.
Хёрлѐ ҫара юрәхлә пулән!





объ-яв-ле-ни

Объявлени.

Пирён школта вёренеке ачасен ашшэ-амашёсен собранийё пулчэ. Собрани пуласси синчен эпир атте-аннесене малтанах пёлтертёмёр. Тата пирён учитель школ умне объявле-ни сырса сапрэ.

Собрание аван пустаранчэс. Учи-тель школ ёсёсем синчен каларэ. Тата Ваня ашшэ колхозниксем съезда кайса килни синчен каласа пачэ.

съезд	объявлени	учитель
семье	октябрь	учительница

Объявлени.

Тирпейлѣ пул.

Япала хай тѣллѣн ситѣнмест.
Ана тума вай кирлѣ. Карандаша,
тетраде, клас доскине, партана, сѣ-
теле е кантака, кѣнекене, сумкана
тирпейлѣ тыт, ан сѣмѣр, ан варала,
ан лѣчѣрке.

Ванюк.

Пирѣн Ванюк пионер,
пур ачашан вѣл пример.
Ирех тарать, тумланать,
тулта сѣурет, усѣлать.



Ирхи апат сѣнет те
шкала тухса уттарать.
Хут вулама вѣренет,
тѣрлѣ ѣспе паллашать.

Алфавит.

Аа А̇а Бб Вв Гг

Аа А̇а Бб Вв Гг

Дд Ее Ёё Ё̇ё Жж Зз

Дд Ее Ёё Ё̇ё Жж Зз

Ии Йй Кк Лл Мм

Ии Йй Кк Лл Мм

Нн Оо Пп Рр Сс

Нн Оо Пп Рр Сс

Ѕѕ Тт Уу Ўў Фф

Ѕѕ Тт Уу Ўў Фф

Хх Цц Чч Шш Щщ

Хх Цц Чч Шш Щщ

Ъ ъ Ыы ь Ээ Юю Яя

Ъ ъ Ыы ь Ээ Юю Яя



Октябрь ачисем.

Эх, хастарлан-ске утатпәр
 эфир, Октябрь ачисем.
 Пит патмаррән халь үсетпәр
 сөнө пурәнәс калчисем.
 Килёр, килёр, пурте килёр
 октябрытсен ёретне!
 Пурте хёрлө сәлтәр илёр!
 Пурте килёр вёренме.

Пирён сөмье.

Манән атте коммунист,
 анне коммунистка.
 Манән пичче пионер,
 аппа комсомолка.
 Эпё октябрёнок.



Тарас мучи.

Колхозан утарё пысак. Утарта
Тарас мучи пуранать. Тарас мучи
ватә пулсан та хыт ёслет. Хёлле вәл
ҫапата тавать, ҫамата тәпә хурать.
Ҫулла хуртсене пәхать.

Пыл илнә вәхәтра Тарас мучи
пире, ачасене, пыл ҫитерет.



Ҫырәр.

Ёне сәт парать.

Сурәх ҫәм парать.

Сысна аш парать.

Вёлле хурчә пыл парать.

Сентти.

Чипер ача Сентти пур,
чупса ҫурет урамра.
Кёвентине утланса,
ача вылять лашалла.



Наџтук.

Наџтук шукултан вѣренсе киле тавӳрӳнӳ. Килӳнче аслашӳӳ анчах пулӳ. Наџтук сӳтел хушшине ларӳ. Вӳл аслашӳӳне кӳнеке вуласа панӳ. Унтан сӳвӳ каланӳ. Аслашӳӳ ӳна итлесе ларӳ.



Ӵс эрни.

Эрнере ҫичӳ кун. Эпир ултӳ кун шукулта вѣренетпӳр. Пӳр кун килте канатпӳр.

Кун ячӳсем.

Тунтикун. Ытларикун. Юнкун. Кӳҫнерникун. Эрнекун. Шӳматкун. Вӳрсарникун.

Алтук.

Алтук ир те, каҫ та ҫӳвӳнать. Уйрӳм алшӳллипе шӳлӳнать.

Алтук уйрӳм чашӳкран апат ҫиет. Апат ҫинӳ хыҫҫӳн вӳл яланах ҫӳварне чӳхет.

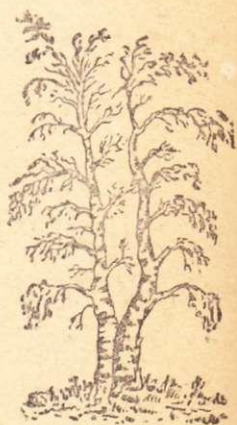


Чёрёп.

Ачасем курак ҫинче чёрёп туп-
нă. Вёсем а̀на киле илсе каясшăн
пулнă. Анчах а̀на ниепле те йăтма
май пулман. Чёрёпён йёпписем чикнё.
Вара ачасем а̀на ҫёлёк а̀шне хунă та,
шукула илсе пырса, чёрчун кётессине
янă. Вёсем а̀на апат тата шыв панă.

Хурăн.

Хурăн ҫулҫи сарăлсан,
килет вăрман илемё.
Хурăн ҫулҫи тăкăнсан,
каять вăрман илемё.



Кёрхи вәрман.

Кёркунне Миша ашшөпе вәрманна кайнә. Вәрманта йываҗ сулҗисем те, кураксем те сарахнә. Җырла,



кәмпа, майяр, йёкел — нимән те юлман. Кайяксен юрри те илтөнмен.

Вёсем аша енне, хёл пулман җөре, вёҗсе кайнә.

Вёҗсен кайяксем.



ч



җ



. авакарчән



каси .



. лакурак



ч

Н а р а́.

Ѕулла эфир ачасемпе вярмана кай-
ра́мәр. Унта йыва́с зулсисем, кура́к-
сем пухра́мәр. Лёпёшсем тытра́мәр.
Пе́р ша́рча́к тата на́ра тытра́мәр.

На́рапа ша́рча́ка спичка короб-
ки а́шне хута́мәр. Киле ситсен ко-
робка́на у́сса па́храмәр та, унта пе́р
на́ра анчах юлна́. Ша́рча́кан пу́сё
тата сунатти юлашкисем сёс юлна́.

Ша́рча́ка на́ра сисе яна́.



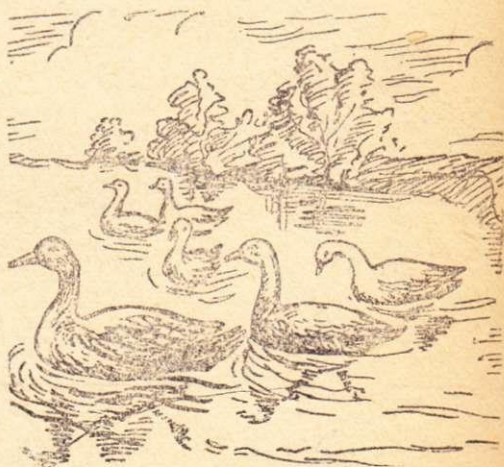
на́ра



ша́рча́к

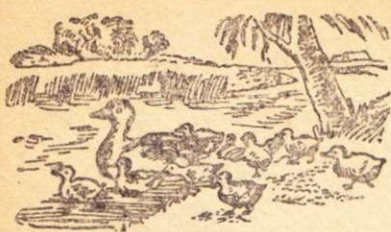
Хурсем.

Хурсем шыв
хе́ррине анна́.
Ве́сем шыва
ке́рсен, шыв
ве́сем патён-
чен ункән-ун-
кән хумханса



аяккала кайна́. Ка́шт та́рсан, шыв
калле́х яп-яка пу́лса та́на́.

Шывё та́п-та́ра пу́лна́.



Кәвакал.

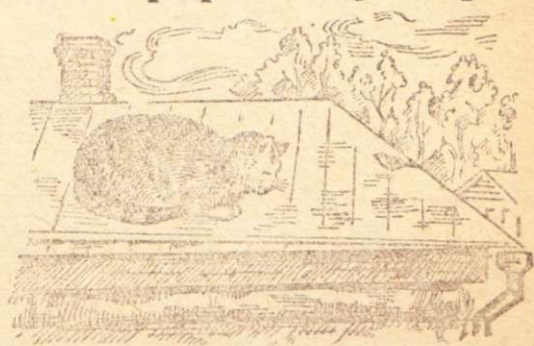
— Нарт-нарт
кәвакал,
ақта каян, кәвакал?

- Шыв хәррине каятап.
- Шыв хәрринче мёскер пур?
- Унта манан йава пур.
- Сан йавара мёскер пур?
- Унта манан чёпсем пур.

К у ш а к.

Кушак пурт тәррине улахрө. Вәл урисене хутлатса вытрө те сыварса кайрө. Пёр сәрси вёссе пычө те ун патне ларчө.

— Ан лар унта, сәрси!
Темён куран. Кушаксем пит чее вёсем.



П ё л.

Мәр-мәр, сәмки хәмәр,
кусөсем сутә, чөрнисем си-
вөч. Каç пулсан кайәка
каятъ. Мён вәл?





Шапасем.

Ачасем пёве хёрринче вылянә.
Вёсем шапасем ларнине курнә. Ача-
сем вётё чулсем пустарнә та шапа-
сене чулпа пере пусланә.

Пёр шапи кәшт пуҫне кәларчә
тет те ачасене каларё, тет:

— Чарәнәр, ачасем, ан перёр!
Сире вайя та, пире вилём,—терё, тет.

Џуркунне.

Шәнкәртатса шыв юхатъ
ҫулё валак пуҫёнче.

Кёмёл пекех ялтәрать
шывё хёвел ҫуттинче.





Хураҫка.

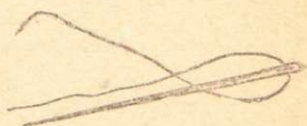
Пирён Хураҫка ятлә пысак йытә пур. Эпир а́на ҫунашкана кўлсе ҫўреме вёрентрёмёр.

Пёрре эпир, ачасем, Хураҫкана кўлтёмёр. Эпё ҫуни ҫине лартәм та: „Ну, атя, Хураҫка, урамалла!—тесе пушәпа ҫат! тутартәм.

Хураҫка, ҫатәр-ҫатәр тутарса, ҫуни-мөнөпө кёлет айне кёрех кайрө. Манән пуҫа кёлет пёрени ҫумне шан! тутарса хәварчө.

П ё л.

Тимёр йыттән сўс хўре.



К о л я.

Коля пурăнакан яла нимѣсsem туртса илнѣ.

Анчах Хёрлѣ Сар нимѣс сарне сѣнтерсе сѣмѣрсе пынă.

Коля хайѣн асламăшѣ патѣнче пытанса ларнă. Вăл красноармеецsem



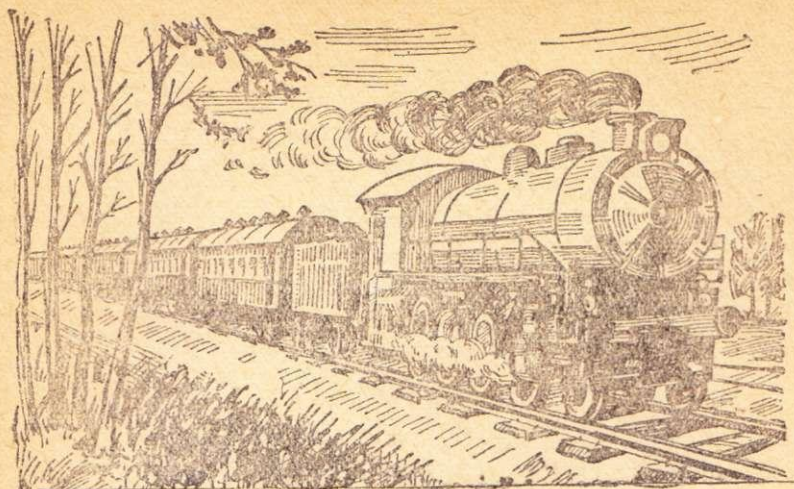
ял патне сы-
вăхарса пы-
нине курнă.

Коля пурт-
рен тухнă та
красноарме-
ецсене хирѣс
чупнă.

— Малалла ан кайăр! Унта ни-
мѣсsem пулемѣтsem лартнă! — тесе
кăшкăрнă вăл.

Коля красноармеецсене пурт хы-
сѣсемпе илсе кайнă. Хаш пуртре
пулемѣтsem ларнине кăтартнă.

Пирѣн красноармеецsem нимѣс-
семпе паттарăн сapaсma тытăннă.
Нимѣсsem, пулемѣтсене пăрахса, ял-
тан тухса тарнă.



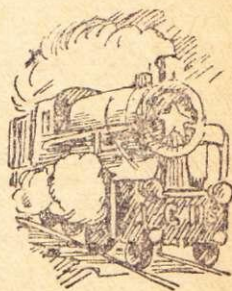
П о е з д.

Поездпа эфир пыратпӑр,
пит васкатпӑр, пит васкатпӑр.
Станцӑна ак ҫывхаратпӑр,
станцӑна ҫитсе тӑратпӑр.
Анӑр, камӑн анмалла,
пирӗн инҫе каймалла.

Поездпа ҫынсем те ларса ҫӱреҫҫӗ,
тавар та турттараҫҫӗ.

П ӗ л.

Тимӑр ҫул тӑрӑх
хурҫӑ ут чупать.
Мӗн вӑл?



Чёкеҗсем.



Пұрт карнизё айёнче чёкеҗ йави пулна. Чёкеҗён саря самсалля

чөпписем йавара пуҗёсене илемлён катартса ларня.

Пёрре пёр чөппи йаваран тухня ўкнё. Чёкеҗсем ун тавра хурляхлан суйахса вёссе сўренё.

Вал вяхатра Петя урампа иртсе пыня. Петя чёкеҗ чөппине илнё те йавине хуня.

Чёкеҗсем саваняслан чөвёлтетме пусланя.

Чёкеҗ юрри.

Пёчөкҗөҗө питлө-куҗля, ёреветлө, теветлө.

Хўри вёсне туй килнё.

Якат Петёр пачантёр!

Шанкар-шанкар шыв юхать, чёкеҗ чөппи шыв ёсет.



Кайак ёсё.

Тул җутална вәхәтра
Кайак ёсё тытанать.
Кунёпеле вәл ёслет,
Чёпписене җитерет.
Кәштах канма ларать те
Юрә юрлать, саванать.



Мулкач җури.

Җулла пулна. Җемен пичче колхоз
хурёсене пәхса җүренё.

Сасартәк курак хушшимче вәл
темён мёшёлтетсе пы-
нине курать. Җывәха-
рах пырса пәхать те
мулкач җури курах каять. Җемен
пичче әна хәйён сәхманёпе лап!
витсе хурать.



Вара вәл мулкач җурине тытать
те киле илсе килет.

Сармантей.

Сармантейён сарă чăххи сарă çă-
марта тунă, тет. Шăши чупса пынă,
тет те, а́на хўрипе çапса çемёрнĕ,
тет.

Сармантейё те йĕрет, тет, сарă
чăххи те какалать, тет.

Килти кайăксем.



. а́хă



. ур



. а́вакал

Шăнкăрч.

Кунта, тăван çĕршыва,
килтĕм вĕçсе васкаса,
çуркуннене юратса,
юрла-юрла савăнса.



Ҷамрәк паттәрсем.

Тискер нимёҗ җарёсене хирёҗ пё-
тём совет халәхё тәчё.

Пёр хулана нимёҗсем пырса кёнё.
Урам хушшинче нимёҗ грузовикёсем
нумай пулнә. Вәл хула патне Хёрлө
Ҷар җывхарса пынә. Нимёҗсен тар-
малла пулнә. Ҷавна сиссе, ачасем гру-
зовиксен җараҗсийёсене илсе тарнә
та пытарса хунә. Унччен те пулман,
хулана Хёрлө Ҷар җитсе кёнё.

Нимёҗ салтакёсем хәвәрт тарма
тытәннә. Грузовиксене тапратса яма
пултарайман. Вёсем вара, машинәсене
пәрахса, хуларан җуранах тухса тар-
нә. Нумайәшё тытәна лекнё.





Тәвайкки ярәнни.

Эх, тәвайкки, тәвайкки,
мән чул ача ярәнать!
Ҙуна, йёлтәр е коньки
тәвайккине якатать.
Аләсем шәнса күтни
ачасене ним те мар.
Кулса кәна ярәнар.
Ҙав вәл хәлле савәнни.

Урама чәнни.

Атя, Ванюк, урама,
унта сана кәтеҗҗә!
Миша, Анна, Хәветле
вылямашкән чәнеҗҗә.

Вәрман касни.

Колхозниксем вәрмана кайрәс.
Вөсем йываҗ касаҗсә. Хыртан пөре-
не таваҗсә. Хурантан вутә татаҗсә.



Хәллехи кас.

Уйах та җутә,
җалтәр та нумай,
йәлтәр та ялтәр
йәлтәртатаҗсә.

Кәмака җине,
асатте патне,
йәпәр та япәр
хәпарса кайрәм.

Ак эп килелле
чупса килетөп,
шакәрт та шакәрт
пүрте көретөп.

— Ярсам, асатте,
халапна,—терөм.
Мана асатте
часах итлерө.



— Пөр халап ярап,
эс итле,—терө.



Ҷарӑк.

Пӑр старик Ҷарӑк акнӑ. Ҷарӑкӑ тем пысӑкӑш пулнӑ. Старик Ҷарӑкне кӑларма пынӑ. Туртатъ, туртатъ,— туртса кӑлараймасть.

Старик хӑйне пулӑшма карчӑкне чӑнет. Карчӑкӑ стариккинчен, старикки Ҷарӑкӑнчен тытрӑҫ. Туртаҫҫӑ, туртаҫҫӑ,— туртса кӑлараймаҫҫӑ.

Карчӑкӑ пӑчӑк Марука чӑнчӑ. Марук карчӑкран, карчӑк старикрен, старик Ҷарӑкӑнчен тытрӑҫ. Туртаҫҫӑ, туртаҫҫӑ,— туртса кӑлараймаҫҫӑ.

Пӑчӑк Марук йыттинӑ чӑнчӑ. Йытӑ Марукран, Марук карчӑкран, карчӑк старикрен, старик Ҷарӑкӑнчен тытрӑҫ. Туртаҫҫӑ, туртаҫҫӑ,— туртса кӑлараймаҫҫӑ.

Йытӑ кушака чӑнсе пычӑ. Кушак

йытӑран, йытӑ Марукран, Марук карчӑкран, карчӑк старикрен, старик ҫарӑкӑнчен тытрӑҫ. Туртаҫҫӗ, туртаҫҫӗ,—туртса кӑлараймаҫҫӗ.

Кушак шӑшие чӑнсе пычӗ. Шӑши кушакран, кушак йытӑран, йытӑ Марукран, Марук карчӑкран, карчӑк старикрен, старик ҫарӑкӑнчен тытрӑҫ. Туртрӑҫ, туртрӑҫ те ҫарӑка туртса кӑларчӑҫ.

*Хай пӑртре, ҫивӗчӗ тулта.
Мӗн вӑл?*



Йӑр тӑрӑх.

Петя хайӑн аслашӗпе пӑрле вӑрманна кайнӑ.

Юр тин ҫеҫ сунӑ.

— Петя, кунта нумай кайӑксем ҫӑреҫҫӗ-мӗн,—тет аслашӗ.

Петя пӑхать —нимӗнле кайӑк та курмасть.



— Асатте, кайаксем сук-ске, —
тет въл.

— Эпё йёр тарӑх куратап, — тет
аслащӑшӑ. — Акӑ кӑске хуре сиксе
кайна. Акӑ тилӑ йӑрӑ. Акӑ кашкар
сул урла каҫса кайна.

Хӑллекхи вӑрман.

Хӑлле кам пур вӑрманта? Тилӑ,
кашкар, упа пур. Тата мул-
кач сиккелет.



Пакша.

Хӑлле вӑрманта сивӑ. Йӑри-тавра
юр. Пакшана йывӑҫ хӑвалӑнче сӑм-
се те ашӑ. Пакша тутӑ. Кӑркунне
вӑл сӑмӑс нумай хатӑрленӑ.

Хӑлле вӑл мӑйӑр кышлать тата
кампа сӑет.

Йывӑҫ хӑвалӑнчен тухса, туратсем
тарӑх сиккелет те каллек
хайӑн хӑвалне кӑрсе ларать.



Пакшана хӑлле аван. Пӑр
кашкартан, тилӑрен тата кайаксӑсен-
чен анчах хӑрать вӑл.

Упапа старик.

Упапа старик туслашнă. Вёсем иккёшĕ пёрле сарак акса тума шут тытнă.

Старик упана калать:

— Мана тымарри, сана тӑрри пултӑр,—тет.

— Юрӑ,—тет упа.

Акрӑс вёсем сарак.

Акӑ саракӑ пулса ситрӑ. Старик саракне илчӑ. Упана сески лекрӑ. Ўпкелешрӑ упа, анчах ним тума та сук.

Тепӑр сулӑнче старик упана калать:

— Атя каллех иккӑн пёрле акӑпӑр,—тет.

— Юрать,—тет упа.—Анчах эсӑ



халь тәррине ил, мана тымаррине
пар,—тет.

— Юрә. Эсә каланә пек пултәр,—
тет старик.

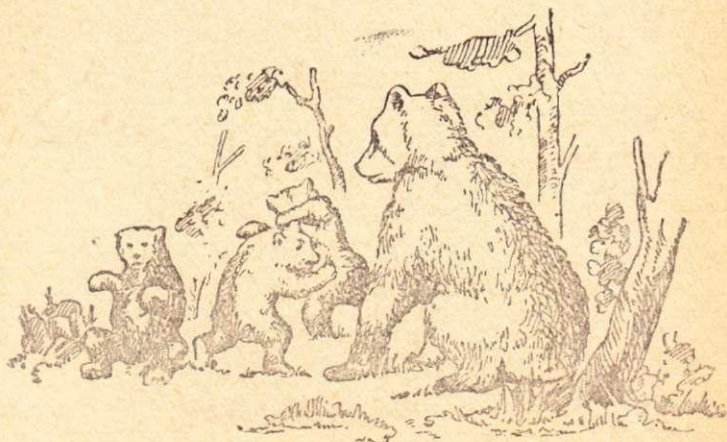
Акрёс вёсем тулă. Тулли пите
аван пулнă. Старик тәррине илнә,
упана хәмалә лекнә.

Ҷавантан вара упапа старикән
туслашу пётнә, тет.

У п а.

Эпә упа—утаман,
ик урапа утакан,
пур кайакран хытарах
мёкёрттерсе улакан.

Ҷава тухсан—вәрманта
вёллесене ватакан,



тутлә пылне сиекен,
ёнесене тытакан.

Хаяр сивёрен хәраса,
хёләпеле шәтәкра,
ура тупань сүласа,
вилнә пекех сывратәп.

Суркунне тин вәранәп,
тинех сисе тәранәп.
Вара сиксе ташлатәп,
йәкәш-якәш шәватәп.



Юр кәлетке.

Хёл ситнә. Юр суса лартнә. Сан-
таләк сивех пулман. Ачасем юртан

ҫын кѣлетки тунă. Куҫёсене кăмрăк-
ран тунă. Кѣлеткен аллисем те пулнă.
Кѣлеткен аллине шăпăр тыттарнă.

Ёлка.



Вăрман варринче
пѣр пѣчѣк чăраш ўс-
се ларнă. Ҫамрăклах
вăл сивве тўснѣ. Ҫил-
тавăл та пайтах курнă.

Хѣлле чăраша касса кайнă. Ана
шукула илсе пынă. Тѣрлѣ тѣслѣ хут-
семпе илемлетсе ёлка тунă.

Ёлка тавра ачасем ҫавăрăнаҫҫѣ:
юрлаҫҫѣ, алă ҫупса ташлаҫҫѣ, илемлѣ
сăвăсем калаҫҫѣ.

Хѣлле те, ҫулла та симѣс.

Мѣн вăл?



Пирён ёлка.

Пирён ёлка пите капар,
симёс, симёс йёпписем.

Ҷён Ҷул каҶе саванатпәр
эпир, Ҷамрәк ачасем.

Ёлка, ёлка, эсё килтён
пысәк аслә вәрмантан.

Ҷён Ҷул каҶе эсё Ҷитрён,
пире саврән кәмәлтан.



Сталин ачисем.

Эпир Сталин ачисем,

Ҷёнё пурнаҶ калчисем.

Пире лайәх Ҷитёнме,

Пире лайәх вёренме.

Букварь вѣсѣ.

Халѣ эфир, ачасем,
хут вулама пѣлетпѣр.
Кирек мѣнле сѣмаха
такѣнмасѣр вулатпѣр,
сырасса та пит яка
пѣр йѣркепе сыратпѣр.



Редѣктор Н. Т. ВАСЯНКА.

Тех. редактор М. Н. ТИМОФЕЕВА.

ИТ 00488. Подписано к печати 21/VIII-1946 г. Тираж 30 000 экз. Зак. № 0342.

Чебоксары, тип. № 1 Упр. полиграфпром. при Совете Министров ЧАССР.

K

Цена 1 руб.
Хакé 1 тен.

20 коп.
пус.

14938

А. Т. ТРОФИМОВ

БУКВАРЬ

ДЛЯ 1-го КЛАССА
НАЧАЛЬНОЙ ШКОЛЫ

ЧУВАШГОСИЗДАТ

1946